

# Table of contents

Preface and acknowledgements	XI
CHAPTER 1	
<b><i>Letters as Loot: A historical-sociolinguistic challenge</i></b>	<b>1</b>
1. The <i>Letters as Loot</i> source	1
2. <i>Letters as Loot</i> and language history 'from below'	2
3. Selection of periods and phenomena	5
4. Speech and writing	7
5. The variables	9
6. The autograph status of letters, corpora and presentation of results	13
7. Outlook	17
CHAPTER 2	
<b>Sounds and signs: From local to supralocal usage</b>	<b>19</b>
1. Introduction	19
2. Standard languages, language standards and the degree of orality	19
3. The degree of orality in the history of Dutch	21
4. Case studies Zeeland	23
4.1 The subcorpora used	23
4.2 <i>H</i> -dropping in the seventeenth century: First case study	24
4.3 <i>H</i> -dropping in the seventeenth century: Second case study	26
4.3.1 Deletion of <i>h</i>	26
4.3.2 Prothesis of <i>h</i>	30
4.3.3 Substitution of ⟨h⟩ for ⟨a⟩	31
4.4 <i>H</i> -dropping in the eighteenth century, and diachronically	32
4.5 Long <i>e</i> 's in the seventeenth century	34
4.6 Long <i>e</i> 's in the eighteenth century, and diachronically	41
4.7 Conclusions	44
5. Case studies North Holland and Amsterdam	46
5.1 The subcorpora used	47
5.2 Germanic <i>sk</i>	49
5.2.1 Seventeenth-century North Holland	50
5.2.2 Seventeenth-century Amsterdam	51
5.2.3 Eighteenth-century North Holland	52
5.2.4 Eighteenth-century Amsterdam	53

- 5.3 Germanic *ft* 54
  - 5.3.1 Seventeenth-century North Holland 55
  - 5.3.2 Seventeenth-century Amsterdam 56
  - 5.3.3 Eighteenth-century North Holland 57
  - 5.3.4 Eighteenth-century Amsterdam 58
- 5.4 *A*-like vowels in the seventeenth century 58
  - 5.4.1 The representation of *a*-like vowels 58
  - 5.4.2 The writing systems used 61
- 5.5 Prefix *ge-* in the seventeenth century 65
- 5.6 Long *e*'s in the seventeenth and eighteenth centuries 67
- 5.7 Conclusions 72
- 6. Conclusions 73

## CHAPTER 3

### Epistolary formulae: Functions and text composition

75

- 1. Introduction 75
- 2. A sample letter 77
- 3. The subcorpora 81
- 4. Functions of epistolary formulae 81
  - Text-constitutive formulae 82
  - Intersubjective formulae 83
  - Christian-ritual formulae 83
- 5. Text composition 85
- 6. Text-constitutive formulae 86
  - 6.1 Text-type formulae 86
    - 6.1.1 Address 87
      - Prepositional phrases having the meaning "to" 87
      - The addressee's name and social role 88
      - The addressee's location 90
      - The means by which the letter is sent 92
      - Additional information 93
    - 6.1.2 Date 93
      - Praise to God 94
      - The writer's location 94
      - The date 95
      - Additional information 97
    - 6.1.3 Opening 97
      - Addressing the recipient 98
      - Greeting the recipient 100
      - Referring to (earlier) communication 101
    - 6.1.4 Closing 105
  - 6.2 Text-structural formulae 108
    - 6.2.1 Initiating discourse 108

6.2.2	Continuing discourse	109
6.2.3	Ending discourse	111
7.	Intersubjective formulae	114
7.1	Health formulae	114
7.1.1	Health statements	114
7.1.2	Health wishes	117
7.1.3	Subordinate health formulae	118
7.1.4	Health formulae in the eighteenth century	121
7.2	Greeting formulae	121
7.3	Contact formulae	123
8.	Christian-ritual formulae	125
9.	Conclusions	127

#### CHAPTER 4

	<b>Variation and change in formulaic language</b>	<b>129</b>
1.	Introduction	129
2.	Formulaic language and writing experience	130
2.1	Previous research	130
2.2	Processing effort and writing experience	131
2.3	Writing experience and social variables	133
2.4	Summing up – hypotheses	134
3.	Case studies	135
3.1	The subcorpora	136
3.2	Greeting	137
3.3	Communicating health	141
3.4	Communicating sorrow	146
3.5	Communicating God's omniscience	150
3.6	Initiating discourse	153
3.7	Continuing discourse	158
3.8	Conclusions	163
4.	Variation and change as functions of writing experience	164
4.1	The social literacy boundary	164
4.2	Gender differences	167
4.3	Incremental and levelling writing experience	169
4.4	Writing experience vs. social identity and style	170
5.	Conclusions and further discussion	171

#### CHAPTER 5

	<b>Detailing the writing process: Formulaic language, social and professional writers, and the influence of letter-writing manuals</b>	<b>173</b>
1.	Introduction	173
2.	The non-autograph subcorpus	174

3. Comparing autographs and non-autographs 174
  - 3.1 Greeting 174
  - 3.2 Communicating health 175
  - 3.3 Communicating sorrow 176
  - 3.4 Communicating God's omniscience 177
  - 3.5 Initiating discourse 177
  - 3.6 Continuing discourse 178
  - 3.7 Conclusion 179
4. Writing in the name of: Social or professional writers 180
5. Formulaic language, group practices and social routine 185
6. Formulae in letter-writing manuals 187
  - 6.1 Elite manuals 188
  - 6.2 School books 190
  - 6.3 Jacobi and his successors 195
7. Conclusions 202

## CHAPTER 6

### Forms of address

203

1. Introduction 203
2. Forms of address in the history of Dutch 204
3. Politeness as a variable 207
  - 3.1 Private vs business 208
  - 3.2 Within the core family 209
  - 3.3 The *j*-forms 213
    - 3.3.1 The seventeenth century 213
    - 3.3.2 The eighteenth century 218
  - 3.4 An increase in negative politeness? 222
  - 3.5 Politic behaviour and social stratification 223
4. Sociolinguistic variation and change 225
  - 4.1 The overall diachronic picture 226
  - 4.2 Epistolary forms of address 227
    - 4.2.1 The seventeenth century 227
    - 4.2.2 The eighteenth century 231
    - 4.2.3 Social effects on the change from *ul* to *ue* 235
    - 4.2.4 The contexts in which epistolary forms appear 236
  - 4.3 The pronominal forms of address 239
5. Politeness – again 243
6. Conclusions 245

## CHAPTER 7

### Clause chaining between spoken and written language

247

1. Introduction 247
2. The subcorpora 250

3. Clause linking in the letter corpus 251
  - 3.1 No bleached connectives and no punctuation 252
  - 3.2 Bleached connectives, but no punctuation 254
  - 3.3 Bleached connectives as well as punctuation 255
  - 3.4 Punctuation, but no bleached connectives 256
4. Grammaticalisation of clause linkages and discourse markers 257
5. The rise of punctuation 266
6. Variation and change in clause chaining 269
  - 6.1 Discourse units 271
  - 6.2 Sociolinguistic patterns 280
7. The interplay of punctuation and clause chaining 284
8. Conclusions 286

## CHAPTER 8

### Variation and change in the relative clause

289

1. Introduction 289
2. Relativisation in the history of Dutch 289
3. Syntacticisation of the relative clause – hypotheses 293
4. Variation and change in the relative clause – case studies 296
  - 4.1 Extracting *d*'s and *w*'s – diachronic results 296
  - 4.2 Social and gender variation 297
  - 4.3 A change from above 302
5. Relativisation and incremental writing experience 302
6. Relativisation and formulaic language 304
  - 6.1 Epistolary formulae 305
  - 6.2 Constructional diffusion 313
7. Relativisation and clause integration 313
  - 7.1 Integration of relative clauses 314
  - 7.2 Integration and syntacticisation 318
8. Conclusions 320

## CHAPTER 9

### Apocope of final schwa

323

1. Introduction 323
2. The subcorpora 325
3. A regionally diffused phonological change 326
  - 3.1 The broad picture by time and region 326
  - 3.2 Right context 331
  - 3.3 Left context 335
4. North Holland, including Amsterdam 338
5. South Holland 341
6. Zeeland 344

- 7. Interpreting social and regional variation 347
- 8. Epistolary conventions 350
  - 8.1 Formulaic language 350
  - 8.2 Zero subjects 355
- 9. Conclusions 360

CHAPTER 10

**Clausal and local negation**

363

- 1. Introduction 363
- 2. The subcorpora and the overall results 364
- 3. Regional patterns 365
- 4. Constructional patterns 368
- 5. Lexical-semantic patterns 373
  - 5.1 The negators *niet* and *geen* 373
  - 5.2 Type of verb 374
- 6. Phonological patterns 378
- 7. Complexity effects 380
  - 7.1 Proximity 381
  - 7.2 Verbal cluster complexity 383
- 8. Social patterns 385
- 9. Social patterns in Amsterdam and Zeeland 388
- 10. Conclusions 391

CHAPTER 11

**Harvesting: Reflection and evaluation**

393

- 1. Harvesting: Introduction 393
- 2. Mapping variation and change 393
- 3. Explanations: Community practices and politeness theory 396
- 4. The writing process and different degrees of writing experience: Connecting all the data 398
  - 4.1 Acquiring writing skills 398
  - 4.2 Phenomena and the explanation of writing experience 401
- 5. The complex nature of change 404
- 6. The fruits of confiscated letters 405
- 7. Conclusions 408

References

409

Index

425